

Аннет Рёдер



Принцесса-
БУНТАРКА

и барон-
изунишка



Иллюстрации Катрин Энгелькинг

Перевод Елены Приваловой

#эксмодетство


Москва
2025



ПЕСЕНКА РОЗЫ

Розовый, рюшки, рукав реглан —
Вот он, мой заветный план!
Мама и папа не могут понять,
Как свою дочь крутой воспитать?
Родители, милые, тревоги прочь!
Реветь, рычать и рывкать умеет ваша дочь!
У меня есть ослик, у ослика есть рог,
Он настоящий благородный единорог.
А если ты не веришь, протри глаза!
Перед тобой принцесса-бунтарка Ро-о-за!





Розовый, рюшки, рукав реглан —
Вот он, мой заветный план!
Мама и папа не могут понять,
Как свою дочь крутой воспитать?
Родители, милые, тревоги прочь!
Реветь, рычать и рывкать умеет ваша дочь!
Фламинго, маффин и рассвет —
Вещей яснее в мире нет...
Мальчишки, девчонки, поросята —
Все носите розовый, ребята!
Мы с осликом Единорогом — лучшие друзья,
Знакомьтесь,
 принцесса-бунтарка Роза —
 это я!







СЮРПРИЗ ОТ УЧИТЕЛЯ АПФЕЛЬБЕКА

Роза любила ходить в школу. В её школе работал самый добрый учитель на свете — господин Апфельбек. Но самое прекрасное здесь было то, что все ученики начальной школы в Зонненбюле — а их двадцать один — учились в одном классе. Поэтому Роза, которая была во втором классе, могла сидеть за партой со своей лучшей подружкой Ирмелой Цопф, махать через средний ряд близнецам Самюэлю и Самире из первого класса и одновременно стрелять бумажными шариками в сидящего сзади Хенри Хазенфраца, хотя ему было уже девять лет и он, как и Розин брат Рокко, учился в четвёртом классе. Иными словами, школа для Розы была сплошным удовольствием! Но в тот мартовский понедельник она заскочила в уютный класс ещё более довольная, чем обычно. Ведь учитель Апфельбек пообещал приготовить в этот день сюрприз для своих учеников.

Что это может быть? Все выходные Роза и ослик Единорог ломали голову над этой загадкой. Скинув портфель, Роза объявила:

— Ослик Единорог думает, что господин Апфельбек приготовил нам обезьянку!

Рокко прыснул со смеху:

— Обезьянку? Зачем господину Апфельбеку приносить нам обезьянку?

— Потому что это бы очень понравилось ослику Единорогу, — серьёзно объяснила Роза. — В конце концов, у Пеппи Длинныйчулок тоже была обезьянка.

— У тебя, кроме твоего зазнайки Единорога, судя по всему, там ещё и кукушка поселилась! — постучал себя пальцем по лбу Рокко.

Роза вздохнула и задумчиво уставилась в окно. Через высоко расположенное окно открывался вид на лужайку в школьном дворе. На лужайке рядом со скалодромом пасся ослик Единорог. Когда уроки закончатся, он проводит Розу обратно домой, в Сверчковый закоулок. Его рог сверкал перламутрово-розовым цветом, как сахарные леденцы на ярмарке. Но Розин брат Рокко не видел этого сияния, да и единорожьим языком, к сожалению, не владел. Так происходило

со всеми людьми. Только Роза понимала, что хотел сказать ослик Единорог своим «И-А». Но вот Хенри, друг Рокко, улыбнулся Розе:

— А что? Обезьянка — это здорово! Или, может быть, с сегодняшнего дня нам объявят годовые каникулы! Это было бы ещё лучше!

Ирмела потёрла усыпанный веснушками нос и покачала головой:

— Ерунда и вздор! Это было бы ужасно скучно!

Розе тоже не хотелось бы, чтобы учёба в школе состояла только из каникул.

— Тогда мы бы не могли их ждать с таким нетерпением!

— А вдруг господин Апфельбек хочет рассказать нам, что у него будет ребёнок? — предположила Гретель Магенграу и тут же слегка покраснела.

— А я была бы не против, если бы в нашем классе появился новый ребёнок! — поддержала её Роза. — Тогда нас стало бы двадцать два, и это наконец-то были бы две полноценные футбольные команды. А то мне срочно не хватает нападающего!

— На этот раз ты действительно права! — схватив Розину шапочку с короной, которую та носила в любую погоду, Рокко поддел её ногой и подал, будто мяч, Хенри.

Хенри ловко передал пас Анатолю.

Винц изображал комментатора:

— Передача мяча нападающему в подгузнике малышу Апфельбеку и... и...

Анатолий целился в дверь. В этот момент дверь распахнулась.

— Гол!! — заорал Винц. — Гооол! Гоол!

В дверном проёме стоял господин Апфельбек. На этот раз он был не один. Рядом с ним стоял мальчик с волосами до плеч. Шапка полетела прямо к его голове и попала точно в цель. Корона съехала набекрень и повисла над ухом мальчика.



МАЛЕНЬКИЙ БАРОН



Господин Апфельбек в сопровождении незнакомого мальчика подошёл к учительской кафедре и поприветствовал учеников:

— Доброе утро, мои дорогие ученики!

— Доброе утро, дорогой господин Апфельбек и все присутствующие! — хором ответили дети. Так они делали каждый раз, когда в класс приходил кто-то новый, чьё имя им было неизвестно.

Взгляды двадцати одной пары глаз устремились на мальчика. Он был очень необычно одет: в аккуратно отутюженную рубашку, голубой галстук и тёмно-синюю куртку с золотыми пуговицами — такие обычно носят проводники в поездах. Роза задумалась, кого ей напоминал мальчик. И тут она вспомнила:

